



Johannes Brahms  
**Marienlieder**  
op. 22

SAM a cappella

Arr.  
Morten Schuldt-Jensen



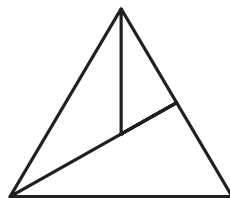
SAM-KLANG



# Johannes Brahms Marienlieder

SAM a cappella

Arr.  
Morten Schuldt-Jensen



SAM-KLANG

 **HAL•LEONARD®**

For further information on the SAM-Klang series, use the QR code below:  
Zusätzliche Informationen über die SAM-Klang Serie finden Sie unter folgendem Link:



[www.sam-klang.com](http://www.sam-klang.com)

Editor and project manager: Jonathan Wikeley  
Arranger and editor: Morten Schuldt-Jensen

ISBN 978-1-70517-948-2



For all works contained herein:  
Unauthorized copying, arranging, adapting, recording, internet posting, public performance,  
or other distribution of the music in this publication is an infringement of copyright.  
Infringers are liable under the law.

Visit Hal Leonard Online at  
[www.halleonard.com](http://www.halleonard.com)

World headquarters, contact:  
**Hal Leonard**  
7777 West Bluemound Road  
Milwaukee, WI 53213  
Email: [info@halleonard.com](mailto:info@halleonard.com)

In Europe, contact:  
**Hal Leonard Europe Limited**  
1 Red Place  
London, W1K 6PL  
Email: [info@halleonardeurope.com](mailto:info@halleonardeurope.com)

In Australia, contact:  
**Hal Leonard Australia Pty. Ltd.**  
4 Lentara Court  
Cheltenham, Victoria, 3192 Australia  
Email: [info@halleonard.com.au](mailto:info@halleonard.com.au)

# SAM-Klang

Die **SAM-Klang** Serie bietet ein Basisrepertoire für Chöre in der Besetzung Sopran, Alt und einer Männerstimme. Neben neuem Repertoire und neuen Arrangements finden Sie hier auch wesentliche Teile des klassischen deutschen, skandinavischen, französischen und englischen SATB-Repertoires, sorgfältig und rücksichtsvoll für SAM umgearbeitet.

Die Arrangements bewahren die charakteristischen Züge der Originalsätze und haben beinahe dieselbe Klangfülle, sodass die Werke für das Publikum fast wie gewohnt klingen. Die Bearbeitungen bieten Entwicklungsmöglichkeiten für alle Stimmgruppen und bringen neues Leben und neue Qualität in die SAM-Chorarbeit. Klavierreduktionen sämtlicher Chorsätze erleichtern die Probenvorbereitung. SAM-Klang ermöglicht so u.a. Jugendchören den Einstieg in die klassische Chorliteratur und sichert auch gemischten Chören mit kleiner werdender Besetzung weiterhin den Zugang zum altbewährten und geschätzten Repertoire.

- Neuerscheinungen und das bereits vorliegende Repertoire,
- Erläuterungen zu Struktur und Satztechnik,
- Übersetzungen, Aussprachehilfen und Klangbeispiele
- Anregungen für die methodische und stimmtechnische Arbeit

finden Sie unter [www.sam-klang.com](http://www.sam-klang.com)

The name **SAM-Klang** takes the three voice parts from the arrangements – Soprano, Alto and Men – and combines it with the Scandinavian and German words for ‘sound’ to create the portmanteau word ‘sound together’ or ‘harmony’. The SAM-Klang series offers basic and advanced choral repertoire arranged for soprano, alto and one male voice-part. In addition to new repertoire and new arrangements, you will also find essential parts of the classical German, Scandinavian, French and English SATB repertoire, carefully and considerately reworked for SAM.

The arrangements retain the characteristic features of the original movements and have almost the same richness of timbre, resulting in works which sound nearly unchanged to an audience. Piano reductions of all choral movements facilitate rehearsal preparation. The arrangements offer development opportunities for all voice sections, bringing new life and new quality to SAM choir work. SAM-Klang enables youth choirs to gain access to classical choral literature and ensures that mixed choirs who face challenges in finding singers for all male voice parts continue to have access to well-loved repertoire.

For further information and to discover more about SAM-Klang, including recordings, translations, pronunciation guides, videos, existing and new volumes in the series, please visit [www.sam-klang.com](http://www.sam-klang.com)

**Morten Schuldt-Jensen** war 1999–2007 Chordirektor am Gewandhaus zu Leipzig und ist seit 2006 Professor für Chor- und Orchesterdirigieren an der Musikhochschule Freiburg.

Neben seiner Lehrtätigkeit hat er in Skandinavien und Deutschland mit Chören und Orchestern aller Art und auf jedem Niveau bis hin zu namhaften europäischen Ensembles gearbeitet (u.a. SWR Vokalensemble, RIAS-Kammerchor, Gewandhausorchester und Akademie für Alte Musik). Er konzertiert regelmäßig mit seinem dänischen Chor Sokkelund Sangkor, mit Immortal-Bach-Ensemble und Leipziger Kammerorchester, deren Chefdirigent und künstlerischer Leiter er ist. Sein breit gefächertes Repertoire von Alter Musik bis zu Jazz- und Populärmusik ist durch zahlreiche Preise und hochgelobte CDs dokumentiert. Darüber hinaus schreibt und arrangiert er Chormusik für mehrere Verlage, publiziert wissenschaftliche Artikel und hält Vorträge in Europa und den USA über Interpretation, Aufführungspraxis und Dirigiertechnik.

**Morten Schuldt-Jensen** was choral director of the Gewandhaus in Leipzig from 1999–2007 and has been professor of choral and orchestral conducting at the Freiburg University of Music since 2006.

In addition to his teaching activities, he has worked in Scandinavia and Germany with choirs and orchestras of all kinds and at every level including well-known European ensembles such as SWR Vocal Ensemble, RIAS Chamber Choir, the Gewandhaus Orchestra and the Akademie für Alte Musik. He performs regularly with his Danish choir Sokkelund Sangkor, with the Immortal Bach Ensemble and the Leipzig Chamber Orchestra, of which he is chief conductor and artistic director. His repertoire is wide-ranging – from early music to jazz and popular music – and he has won numerous prizes and recorded many highly acclaimed CDs. In addition, he writes and arranges choral music for several publishers, publishes musicological articles and gives lectures in Europe and the USA on interpretation, performance practice and conducting technique.

## Johannes Brahms: Marienlieder

Brahms' sieben „Marienlieder“ Op. 22 stehen im Schaffen des Komponisten zwischen den mehrstimmigen weltlichen Gesängen und den geistlichen Motetten. Sie sind Brahms' erste veröffentlichte A-cappella-Werke (1862) und waren angeblich zunächst für Frauenchor konzipiert. Das erste, „Der englische Gruß“, geht zurück auf den Volkskundler und Volksliedsammler Anton Wilhelm von Zuccalmaglio. Die Texte für die Nummern zwei bis sechs stammen aus „Des Knaben Wunderhorn“, der dreibändigen Sammlung deutscher Volksdichtungen und -lieder herausgegeben von zwei Leitfiguren der deutschen Romantik, Achim von Arnim und Clemens Brentano.

„Der englische Gruß“ und „Der Jäger“ schildern die Verkündigung, „Marias Kirchengang“ und „Marias Wallfahrt“ fiktive Reisen Marias. „Magdalena“ bezieht sich auf eine andere Maria, Maria Magdalena, und ihren Besuch am Grab Jesu am Ostertag.

Die Liedsätze sind meist strophisch angelegt und textlich schlicht gehalten, wobei die ersten fünf eine verfeinerte Ausgestaltung und größere Variationsbreite aufweisen.

The seven songs of Brahms's *Marienlieder* Op. 22 sit somewhere between the composer's corpora of secular part-songs and sacred motets. These are Brahms's first published *a cappella* works (1862) and are said to have been originally conceived for women's chorus. The first, *Der englische Gruß*, is sourced from folklorist and folk-song collector Anton Wilhelm von Zuccalmaglio. The texts for nos. 2-6 are sourced from *Des Knaben Wunderhorn*, three volumes of German folk poems and songs edited by two leading figures of German Romanticism, Achim von Arnim and Clemens Brentano.

*Der englische Gruß* and *Der Jäger* recount the Annunciation; *Marias Kirchengang* and *Marias Wallfahrt*, fanciful journeys of Mary. *Ruf zur Maria* is a prayer, and *Marias Lob*, a paeon. *Magdalena* relates to a different Mary, Mary Magdalene, and her visit to the tomb of Jesus on Easter Day.

The settings are mostly strophic and texturally simple, although the first five show elements of elaboration and variation.



# Contents

Der englische Gruß . . . . .	2
Marias Kirchengang . . . . .	7
Marias Wallfahrt . . . . .	12
Der Jäger . . . . .	15
Ruf zur Maria . . . . .	20
Magdalena . . . . .	24
Marias Lob . . . . .	26



# Der Jäger

Altes deutsches Lied (Des Knaben Wunderhorn)

Johannes Brahms (1833-97)

Arr. Morten Schuldt-Jensen

**Allegro, ma non troppo** (♩ = c.120)

*S* *f*

1. Es wollt' gut Jä - ger ja - gen, wollt' ja - gen von Him - mels-höh'n; was be -  
 2. Der Jä - ger, den ich mei - ne, der ist\_\_ uns wohl - be - kann; er\_\_

*A* *f*

1. Es wollt' gut Jä - ger ja - gen, wollt' ja - gen von Him - mels-höh'n; was be -  
 2. Der Jä - ger, den ich mei - ne, der ist\_\_ uns wohl - be - kann; er\_\_

*M* *f*

1. Es wollt' gut Jä - ger ja - gen, wollt' ja - gen von Him - mels-höh'n; was be -  
 2. Der Jä - ger, den ich mei - ne, der ist\_\_ uns wohl - be - kann; er\_\_

**Allegro, ma non troppo** (♩ = c.120)

*f*

*For rehearsal only/Nur für Einstudierungszwecke*

5

-gegn't ihm auf der Hai - den? Ma - ri - a, Ma - ri - a, die Jung - frau schön.  
 jagt mit ei - nem En - gel, Ga - bri - el, Ga - bri - el ist er\_\_ ge - nannt.

-gegn't ihm auf der Hai - den? Ma - ri - a, Ma - ri - a, die Jung - frau\_\_ schön.  
 jagt mit ei - nem En - gel, Ga - bri - el, Ga - bri - el ist er\_\_ ge - nannt.

-gegn't ihm auf der Hai - den? Ma - ri - a, Ma - ri - a, die Jung - frau schön.  
 jagt mit ei - nem En - gel, Ga - bri - el, Ga - bri - el ist er ge - nannt.

10  
*p dolce*

3. Der En - gel blies sein Hörn - lein, das laut sich al - so wohl: „Ge -

*p dolce*

3. Der En - gel blies sein Hörn - lein, das laut sich al - so wohl: „Ge -

*p dolce*

3. „Ge - grüßt, —

*p dolce*

14

-grüßt seist\_ du, Ma - ri - a, du bist al-ler Gna-den voll!

*mf dolce*

-grüßt seist\_ du, Ma - ri - a, du bist al-ler Gna-den voll! 4. Ge -

*mf dolce*

— ge - grüßt, ge - grüßt, ge - grüßt, ge - grüßt seist du, Ma - ri - a! 4. Ge -

*mf dolce*

18

*p.*  
Ge - grüßt, —

*p*  
- grüßt seist du, Ma - ri - a, du ed - le Jung - frau fein! Dein

*p*  
- grüßt seist du, Ma - ri - a, du ed - le Jung - frau fein! Dein

*p*

22

*mf* *f*  
— ge - grüßt, — ge - grüßt seist du, Ma - ri - a. 5. Dein

*mf* *f*  
Schoß soll he - gen und tra - gen ein Kind - lein zart und klein. 5. Dein

*mf* *f*  
Schoß soll he - gen und tra - gen ein Kind - lein zart und klein. 5. Dein

*mf* *f*

18

26

Schoß soll he - gen und tra - gen ein Kind-lein zart\_ und klein, das

Schoß soll he - gen und tra - gen ein Kind-lein zart\_ und klein, das

Schoß soll he - gen und tra - gen ein Kind-lein zart und klein, das

*p*

*p*

*p*

*p*

30

Him - mel\_ und auch\_ Er - den ein - mals wird\_ neh-men ein". 6. Ma -

Him-mel und auch Er - den\_ ein - mals wird\_ neh-men ein". 6. Ma -

Him-mel und auch Er - den ein - mals wird neh-men ein". 6. Ma -

*mf*

*mf*

*mf*

*f*

*f*

*f*

*mf*

*f*

34

-ri - a, die viel - rei - ne, fiel nie - der auf ih - re Knie, dann\_ sie bat Gott vom Will', der soll ge - sche - hen ohn' son - der Pei - und Schmerz. Da emp - fing sie Je - sum

-ri - a, die viel - rei - ne, fiel nie - der auf ih - re Knie, dann\_ sie bat Gott vom Will', der soll ge - sche - hen ohn' son - der Pei - und Schmerz. Da emp - fing sie Je - sum

-ri - a, die viel - rei - ne, fiel nie - der auf ih - re Knie, dann\_ sie bat Gott vom Will', der soll ge - sche - hen ohn' son - der Pei - und Schmerz. Da emp - fing sie Je - sum

39

Him - mel, sein Wil - le, sein Will' ge - sche - hen soll. 7. Dein Herz.  
Chri - stum in ihr, in ihr jung - frau - lich'

Him - mel, sein Wil - le, sein Will' ge - sche - hen soll. 7. Dein Herz.  
Chri - stum in ihr, in ihr jung - frau - lich'

Him - mel, sein Wil - le, sein Will' ge - sche - hen soll. 7. Dein Herz.  
Chri - stum in ihr, in ihr jung - frau - lich'